EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Dokument zasedanja

KONČNO
A6-0112/2007

2.4.2007

POROČILO

o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005
(C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC))

Odbor za proračunski nadzor

Poročevalka: Edit Herczog

VSEBINA

Stran

1. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA 3

2. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

3. PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA.....7

MNENJE ODBORA ZA OKOLJE, JAVNO ZDRAVJE IN VARNOST HRANE.....11

POSTOPEK 13

1. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA

o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005
(C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC))

Evropski parlament,

– ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005,[1]

– ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 z odgovori agencije,[2]

– ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 – C6-0080/2007),

– ob upoštevanju pogodbe o ES, zlasti člena 276 te pogodbe,

– ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti,[3] zlasti člena 185 te uredbe,

– ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane,[4] zlasti člena 44 te uredbe,

– ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002,[5] zlasti člena 94 te uredbe,

– ob upoštevanju člena 71 svojega poslovnika in njegove priloge V,

– ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0112/2007),

1. podeli izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane razrešnico glede izvrševanja proračuna agencije za proračunsko leto 2005;

2. navaja pripombe v priloženi resoluciji;

---

[1] UL L 266, 31.10.2006, str. 22.
[2] UL L 312, 19.12.2006, str. 42.
[3] UL L 248, 16.9.02, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
[4] UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).
[5] UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep in priloženo resolucijo posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v uradnem listu Evropske unije (serija L).

2. PREDLOG SKLEPA EVROPSKEGA PARLAMENTA

o zaključnem računu Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 (C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC))

Evropski parlament,

– ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005,[1]

– ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 z odgovori agencije,[2]

– ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 – C6-0080/2007),

– ob upoštevanju pogodbe o ES, zlasti člena 276 te pogodbe,

– ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti,[3] zlasti člena 185 te uredbe,

– ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtev živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane,[4] ter zlasti člena 44 te uredbe,

– ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002,[5] zlasti člena 94 te uredbe,

– ob upoštevanju člena 71 svojega poslovnika in njegove priloge V,

– ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0112/2007),

1. ugotavlja, da sta letna zaključna računa Evropske agencije za varnost hrane za proračunski leti 2004 in 2005:

---

[1] UL L 266, 31.10.2006, str. 22.
[2] UL L 312, 19.12.2006, str. 42.
[3] UL L 248, 16.9.02, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
[4] UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).
[5] UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

Izkaz prihodkov in odhodkov za proračunski leti 2004 in 2005 (v 1.000 EUR)

	2005	2004
Prihodki iz poslovanja	27.405	20.591
SKUPNI PRIHODKI IZ POSLOVANJA	**27.405**	**20.591**
Upravni odhodki		
Odhodki za zaposlene	-13.012	-7.564
Zgradbe in z njimi povezani odhodki	-3.627	-4.192
Drugi odhodki (vključno z odhodki konsolidiranih subjektov ES)	-2.205	-1.263
Amortizacija in zmanjšanje vrednosti konsolidiranih enot	-603	-333
Odhodki iz poslovanja (vključno z odhodki konsolidiranih subjektov ES)	-8.413	-6.431
SKUPNI ODHODKI IZ POSLOVANJA	**-27.674**	**-19.783**
DOBIČEK / (IZGUBA) IZ POSLOVANJA	-761	808
Prihodki iz finančnih poslov	-	0
Odhodki iz finančnih poslov	-7	-7
DOBIČEK / (IZGUBA) IZ FINANČNIH POSLOV	-7	-6
TEKOČI DOBIČEK / (IZGUBA)	-768	802
Izredni prihodki		
Izredni odhodki	-	-27
IZREDNI DOBIČEK / (IZGUBA)	-	-27
POSLOVNI IZID PRORAČUNSKEGA LETA	-768	775

Opomba: Skupni zneski se lahko razlikujejo zaradi zaokroževanja.
Vir: Podatki Evropske agencije za varnost hrane. V tej tabeli so povzeti podatki, ki jih je agencija navedla v svojih letnih računovodskih izkazih.

2. odobri zaključni račun Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005;

3. naroči svojemu predsedniku, naj ta sklep posreduje izvršnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane, Svetu, Komisiji in Računskemu sodišču ter poskrbi za objavo v uradnem listu Evropske unije (serija L).

3. PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

s pripombami, ki so sestavni del sklepa o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 (C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC))

Evropski parlament,

– ob upoštevanju letnega zaključnega računa Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005,[1]

– ob upoštevanju poročila Računskega sodišča o letnem zaključnem računu Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005 z odgovori agencije,[2]

– ob upoštevanju priporočila Sveta z dne 27. februarja 2007 (5711/2007 – C6-0080/2007),

– ob upoštevanju pogodbe o ES, zlasti člena 276 te pogodbe,

– ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun evropskih skupnosti,[3] zlasti člena 185 te uredbe,

– ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtev živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane,[4] zlasti člena 44 te uredbe,

– ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 19. novembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002,[5] zlasti člena 94 te uredbe,

– ob upoštevanju člena 71 svojega poslovnika in njegove priloge V,

– ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor ter mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0112/2007),

A. ker je Računsko sodišče navedlo, da je pridobilo razumno zagotovilo, da je bil letni zaključni račun za proračunsko leto, ki se je končalo 31. decembra 2005, zanesljiv ter da so bili z njim povezani poslovni dogodki, ob upoštevanju pridržka, zakoniti in pravilni,

B. ker je 27. aprila 2006 Parlament direktorju podelil razrešnico glede izvajanja proračuna

---

[1] UL L 266, 31.10.2006, str. 22.
[2] UL L 312, 19.12.2006, str. 42.
[3] UL L 248, 16.9.02, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1995/2006 (UL L 390, 30.12.2006, str. 1).
[4] UL L 31, 1.2.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 575/2006 (UL L 100, 8.4.2006, str. 3).
[5] UL L 357, 31.12.2002, str. 72.

agencije za proračunsko leto 2004[1] in v resoluciji, ki spremlja sklep Parlamenta o razrešnici, med drugim

- z razočaranjem ugotavlja, da je Računsko sodišče ponovno odkrilo nepravilnosti pri zaposlovanju, in zahteva, da agencija zagotovi preglednejšo uporabo pravil v zvezi z izbirnimi postopki;
- je zaskrbljen zaradi nepravilnosti, ki jih je Računsko sodišče odkrilo pri sklepanju pogodb;

Splošne točke v zvezi z večino agencij EU, za katere je potrebna posebna razrešnica

1. meni, da vse številnejše agencije Skupnosti in dejavnosti nekaterih izmed njih niso del splošnega političnega okvira ter da naloge nekaterih agencij ne zrcalijo pravih potreb Unije oziroma ne izpolnjujejo pričakovanj državljanov; prav tako ugotavlja, da agencije v splošnem nimajo vedno dobrega ugleda;

2. zato poziva Komisijo, naj določi splošen politični okvir za ustanavljanje novih agencij Skupnosti ter da pred ustanovitvijo vsake agencije pripravi analizo stroškov in koristi; ob tem naj prepreči podvajanje dejavnosti med agencijami ali prekrivanje s pristojnostmi drugih evropskih organizacij;

3. poziva Računsko sodišče, naj predloži mnenje o analizi stroškov in koristi, preden Parlament sprejme svojo odločitev;

4. poziva Komisijo, naj vsakih pet let pripravi študijo o dodani vrednosti za vse agencije; poziva vse zadevne institucije, naj v primeru negativne ocene o dodani vrednosti sprejmejo potrebne ukrepe, da spremenijo mandat zadevne agencije ali jo zaprejo;

5. ob upoštevanju naraščajočega števila regulativnih agencij obžaluje, da pogajanja o osnutku medinstitucionalnega sporazuma o delovanju teh agencij še niso končana, ter poziva pristojne službe Komisije, naj skupaj z Računskim sodiščem storijo vse potrebno, da bo ta sporazum sklenjen;

6. ugotavlja, da odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna zahteva tesnejšo povezavo med agencijami in Komisijo; poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe, da se Komisiji do 31. decembra 2007 podeli pravica, da v nadzornih organih regulativnih agencij z manjšino glasov prepreči sprejetje odločitev, in naj to možnost predvidita pri vseh na novo ustanovljenih agencijah;

7. poziva Računsko sodišče, naj v letno poročilo vključi dodatno poglavje o agencijah, katerim se podeli razrešnica na podlagi zaključnega računa Komisije, da bo njihova uporaba sredstev EU preglednejša;

8. potrjuje načelo, v skladu s katerim Parlament odloča o razrešnicah za vse agencije Skupnosti, subvencionirane ali ne, tudi če je organ, pristojen za razrešnico, določen v njihovih ustanovnih besedilih;

[1] UL L 340, 6.12.2006, str. 134.

9. poziva Računsko sodišče, da opravi revizijo poslovanja vseh agencij in o tem poroča ustreznim odborom Parlamenta, vključno z Odborom za proračunski nadzor;

10. ugotavlja, da število agencij nenehno narašča in da je zaradi politične odgovornosti Komisije za njihovo delovanje, ki je presega zgolj logistično podporo, potreba po oblikovanju skupnega pristopa generalnih direktoratov Komisije, pristojnih za ustanavljanje in spremljanje agencij, še večja; meni, da bi bila struktura, podobna tisti, ki so jo oblikovale agencije za usklajevanje med zadevnimi generalnimi direktorati, pragmatičen način za oblikovanje skupnega pristopa Komisije do zadev, povezanih z agencijami;

11. poziva Komisijo, da izboljša upravno in tehnično podporo agencijam, ob upoštevanju čedalje bolj zapletenih upravnih pravil in tehničnih težav Skupnosti;

12. ugotavlja, da v vseh agencijah Skupnosti manjka disciplinski organ, in poziva Komisijo, naj sprejme potrebne ukrepe za hitro vzpostavitev takšnega mehanizma;

13. odobrava znatne izboljšave pri usklajevanju med agencijami, kar jim omogoča reševanje ponavljajočih se težav ter prispeva k učinkovitejšemu sodelovanju s Komisijo in Parlamentom;

14. meni, da je skupna podporna služba, namenjena usklajevanju računalniških sistemov za finančno upravljanje s sistemi Komisije, ki so jo vzpostavile nekatere agencije, koristen ukrep, ki ga je treba nadgraditi in razširiti;

15. poziva agencije, da izboljšajo sodelovanje in primerjalno analizo z udeleženci na ustreznem področju; spodbuja Komisijo, naj sprejme vse ukrepe, ki se ji zdijo potrebni, da bi pomagala agencijam izboljšati njihov ugled in povečati prepoznavnost njihovih dejavnosti;

16. poziva Komisijo, naj pripravi predlog za uskladitev oblike letnega poročanja agencij, kar bo omogočilo razvoj kazalnikov uspešnosti, namenjenih primerjavi njihove učinkovitosti;

17. poziva agencije, da na začetku vsakega leta predstavijo kazalnike uspešnosti, na podlagi katerih bo mogoče oceniti njihovo poslovanje;

18. poziva vse agencije, da pogosteje uporabljajo cilje SMART, s čimer bodo prispevale k stvarnejšemu načrtovanju in uresničevanju ciljev;

19. se strinja z Računskim sodiščem, da je tudi Komisija odgovorna za (finančno) upravljanje agencij; zato Komisijo poziva, naj spremlja ter po potrebi usmerja in sodeluje pri upravljanju različnih agencij, zlasti kar zadeva ustrezno izvedbo postopkov javnih razpisov, preglednost postopkov zaposlovanja, dobro finančno poslovodenje (neporabljena sredstva in preveč predvidenih proračunskih sredstev) in – kar je najpomembnejše – ustrezno izvajanje pravil o sistemu notranjega nadzora;

20. meni, da bi morali biti prispevki agencij v njihovih delovnih programih izraženi kot operativni in izmerljivi ter da je treba ustrezno upoštevati standarde notranjega nadzora Komisije;

Posebne točke

21. ugotavlja, da je bilo proračunsko leto 2005 zaznamovano z nezadostnim izvrševanjem proračuna, saj je bilo porabljenih le 80 % sredstev za prevzem obveznosti in plačila; meni, da si mora agencija resno prizadevati za boljšo porabo sredstev, ki so ji bila dodeljena zato, da bi dosegla svoje cilje;

22. zelo obžaluje, da agencija ni upoštevala predlaganih sprememb kadrovskega načrta in da je za 19 delovnih mest znova vzpostavila razrede iz predloga proračuna, ne da bi ga obvestila o tem;

23. ugotavlja, da upravljanje na podlagi dejavnosti ni bilo vzpostavljeno, čeprav je predvideno v finančni uredbi, ki velja za agencijo, v skladu z ureditvijo za splošni proračun, s čimer naj bi izboljšali spremljanje uspešnosti;

24. obžaluje, da agencija ni opravila analize tveganja ali uradno določila sistemov in postopkov notranje kontrole, ki jih uporablja, ter jo poziva, naj to stori čim prej;

25. ugotavlja, da je agencija pri zaposlovanju zavrnila kandidate na podlagi meril, ki niso bila določena v razpisih za prosto delovno mesto, in poleg tega ni upoštevala predpisov o razredih članov izbirne komisije za delovna mesta, ki jih je bilo treba zapolniti; vztraja pri dosledni uporabi ustreznih meril in učinkovitem preverjanju pristnosti dokumentov, ki jih predložijo kandidati ob prijavi;

26. ugotavlja, da je imela agencija težave pri zaposlovanju visoko kvalificiranih znanstvenih delavcev v Parmi;

27. obžaluje, da so bile pri revizijah postopkov za dodelitev in sklenitev pogodb odkrite številne nepravilnosti; poziva agencijo, da nujno okrepi sistem notranje kontrole;

28. ugotavlja, da zgradbe za stalno namestitev agencije še vedno niso na voljo ter da je zato morala najeti in opremiti začasne prostore (stroški v letu 2005: približno 3.500.000 EUR); poziva agencijo, da skupaj s Komisijo in nacionalnimi organi to stanje uredi, zlasti kar zadeva morebitno finančno nadomestilo.

1.3.2007

MNENJE ODBORA ZA OKOLJE, JAVNO ZDRAVJE IN VARNOST HRANE

za Odbor za proračunski nadzor

o razrešnici glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005
(C6-0399/2006 - 2006/2166(DEC))

Pripravljavka mnenja: Jutta Haug

POBUDE

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane poziva Odbor za proračunski nadzor, kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. ugotavlja, da je bilo leto 2005 tretje leto delovanja Evropske agencije za varno hrano (EFSA) in leto selitve na stalni sedež v Parmi; zato meni, da je agencija še naprej delovala v prehodnih razmerah; domneva, da je bila agencija sposobna utrditi svoje strukture med letom 2006;

2. ugotavlja, da ima EFSA težave pri zaposlovanju visoko kvalificiranih znanstvenih delavcev v Parmi;

3. izraža zadovoljstvo nad celovitim izvrševanjem odobritev za prevzem obveznosti tako operativnih kot tudi administrativnih sredstev;

4. na podlagi razpoložljivih podatkov meni, da se izvršilnemu direktorju Evropske agencije za varnost hrane lahko podeli razrešnica glede izvrševanja proračuna EFSA za proračunsko leto 2005.

POSTOPEK

Naslov	Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005
Št. postopka	2006/2166(DEC)
Pristojni odbor	CONT
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	ENVI 29.11.2006
Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju	
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Jutta Haug 14.9.2006
Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja	
Obravnava v odboru	22.1.2007
Datum sprejetja	27.2.2007
Izid končnega glasovanja	+: 49 –: 1 0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Adamos Adamou, Georgs Andrejevs, Pilar Ayuso, Irena Belohorská, Johannes Blokland, John Bowis, Frieda Brepoels, Hiltrud Breyer, Martin Callanan, Dorette Corbey, Chris Davies, Avril Doyle, Mojca Drčar Murko, Jill Evans, Anne Ferreira, Karl-Heinz Florenz, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jens Holm, Dan Jørgensen, Christa Klaß, Holger Krahmer, Urszula Krupa, Jules Maaten, Linda McAvan, Alexandru-Ioan Morţun, Roberto Musacchio, Riitta Myller, Péter Olajos, Antonyia Parvanova, Frédérique Ries, Guido Sacconi, Daciana Octavia Sârbu, Karin Scheele, Carl Schlyter, Richard Seeber, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Anders Wijkman
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Kathalijne Maria Buitenweg, Christofer Fjellner, Milan Gaľa, Hélène Goudin, Jutta Haug, Henrik Lax
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Elisa Ferreira, Catherine Stihler
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	...

POSTOPEK

Naslov	Razrešnica glede izvrševanja proračuna Evropske agencije za varnost hrane za proračunsko leto 2005		
Referenčni dokumenti	C6-0399/2006 – 2006/2166(DEC)		
Pravna podlaga	člen 276 EC		
Podlaga v poslovniku	člen 71 in priloga V		
Objava letnega zaključnega računa agencije v UL	UL C 266, 31.10.2006		
Objava letnega poročila Računskega sodišča v UL	UL C 312, 19.12.2006		
Priporočilo Sveta Datum predložitve	05711/2007 - C6-0080/2007 27.2.2007		
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	CONT 29.11.2006		
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	ENVI 29.11.2006		
Poročevalec(-ka) Datum imenovanja	Edit Herczog 20.4.2006		
Obravnava v odboru	28.2.2007	26.3.2007	
Datum sprejetja	26.3.2007		
Izid glasovanja			
Predlog sklepa o razrešnici	za: 20	proti: 2	vzdržani: 1
Predlog sklepa o zaključnem računu	za: 20	proti: 2	vzdržani: 1
Predlog resolucije s pripombami	za: 20	proti: 2	vzdržani: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Jean-Pierre Audy, Herbert Bösch, Paulo Casaca, Szabolcs Fazakas, Christofer Fjellner, Ingeborg Gräßle, Dan Jørgensen, Bogusław Liberadzki, Nils Lundgren, Marusya Ivanova Lyubcheva, Hans-Peter Martin, Edith Mastenbroek, Francesco Musotto, Ovidiu Ioan Silaghi, Bart Staes		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Salvador Garriga Polledo, Edit Herczog, Véronique Mathieu, Bill Newton Dunn, Petre Popeangă, Paul Rübig, Margarita Starkevičiūtė, Ralf Walter		
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju			
Datum predložitve	2.4.2007		
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)			